

立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)68/03-04 號文件

檔 號 : CB(3)/M/MM
電 話 : 2869 9205
日 期 : 2003 年 10 月 16 日
發文者 : 立法會秘書
受文者 : 立法會全體議員

2003 年 10 月 29 日
立法會會議

就“調低煤氣費、電費及水費”動議的議案

譚耀宗議員已作出預告，會在2003年10月29日舉行的立法會會議上，就“調低煤氣費、電費及水費”動議議案。現隨文件附上有關的議案。立法會主席已指示應“按所交來的原有措辭印載”在立法會議程上。

立法會秘書

(陳欽茂代行)

連附件

2003年10月29日(星期三)
立法會會議席上
譚耀宗議員就“調低煤氣費、電費及水費”
提出的議案

議案措辭

“鑒於多間公共交通機構已經減費或提供折扣優惠，本會促請政府採取以下措施，以進一步減輕市民及工商界的負擔，加快本港經濟復甦，從而促進就業：

- (一) 盡快與煤氣公司及兩間電力公司磋商，鼓勵它們調低收費或向用戶提供優惠；
- (二) 於兩電管制計劃協議中期檢討時，調低兩電的利潤上限；及
- (三) 盡快與廣東省政府磋商，重訂東江水輸水協議，引入彈性供水條款，並將購買東江水所節省的全部開支回饋用戶。”

(Translation)

**Motion on “Reducing gas, electricity and water charges”
to be moved by Hon TAM Yiu-chung
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 29 October 2003**

Wording of the Motion

“That, as various public transport operators have reduced their fares or offered concessions to passengers, this Council urges the Government to adopt the following measures to further alleviate the burden on the public and the commercial and industrial sectors, and speed up the economic recovery of Hong Kong, thereby promoting employment:

- (a) expeditiously discussing with the gas company and the two power companies and encouraging them to reduce their charges or provide concessions to consumers;
- (b) lowering the permitted rates of return of the two power companies in the interim review on their Schemes of Control; and
- (c) expeditiously consulting with the Government of Guangdong Province on entering into a new agreement on the supply of Dongjiang water and introducing a clause that allows flexibility in the supply of water, and returning to consumers all the savings derived from the purchase of Dongjiang water.”